



Брюксел, 17.9.2015 г.  
C(2015) 6493 final

Относно: Държавна помощ - България

SA.42510 (2015/N)

Държавна помощ за компенсиране на щетите по земеделските култури, причинени от неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природно бедствие

Уважаеми господине,

Европейската комисия („Комисията“) би желала да уведоми България, че след проверка на информацията, представена от Вашите органи относно горепосочената схема за държавна помощ, тя взе решение да не повдига възражения по въпросната схема, тъй като тя е съвместима с вътрешния пазар в съответствие с член 107, параграф 3, буква в) от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“).

Комисията основа своето решение на следните съображения:

## 1. ПРОЦЕДУРА

- (1) С писмо от 9 юли 2015 г., заведено от Комисията на същата дата, България подаде уведомление по член 108, параграф 3 от ДФЕС за горепосочената схема за помощи.
- (2) С писмо от 14 юли 2015 г., заведено от Комисията на 15 юли 2015 г., България прие, че срокът, посочен в член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета<sup>1</sup>, се удължава до 30 септември 2015 г.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета за установяване на подробни правила за прилагането на член 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 734/2013 на Съвета (ОВ L 204, 31.7.2013 г., стр. 15).

Даниел МИТОВ  
Министър на външните работи  
ул. „Александър Жендов“ № 2  
1113 – СОФИЯ  
България

## **2. ОПИСАНИЕ**

### **2.1. Наименование**

- (3) Държавна помощ за компенсиране на щетите по земеделските култури, причинени от неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природно бедствие

### **2.2. Цел**

- (4) Схемата за помощ, предмет на уведомлението, има за цел да компенсира земеделски стопани, осъществяващи дейност в сектор Растениевъдство, за щети, причинени от неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия.

### **2.3. Правно основание**

- (5) Правното основание е следното:
- Чл. 12, ал. 1, т. 2 и чл. 12, ал. 2, т. 1, буква „а” от Закона за подпомагане на земеделските производители, както и
  - Инструкции за прилагане на схема за държавна помощ от Държавен фонд „Земеделие: „Държавна помощ за компенсиране на щетите по земеделски култури, причинени от неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природно бедствие“.

### **2.4. Времетраене**

- (6) От датата на одобрение от Комисията до 31 декември 2020 г.

### **2.5. Бюджет**

- (7) Общият бюджет е 138 млн. BGN (приблизително 70 млн. EUR).

### **2.6. Бенефициери**

- (8) Бенефициерите са земеделски стопани, както големи предприятия, така и малки и средни предприятия (МСП), активни в производството на растителни култури и регистрирани в съответствие с Наредба № 3 от 1999 г. за създаване и поддържане на регистър на земеделските производители.
- (9) Предприятията в затруднение са допустими за финансиране само ако техните финансови затруднения са причинени от неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие.
- (10) Предприятия, които не са изпълнили разпореждане за възстановяване вследствие на предходно решение на Комисията, с което помощта се обявява за неправомерна и несъвместима с вътрешния пазар, са изключени от обхвата на бенефициерите. Също така, съгласно националното правно основание, бенефициерите не трябва да имат изискуеми задължения към Държавен фонд „Земеделие“ или публични задължения към държавния бюджет.

## 2.7. Описание на мярката

- (11) Включените в обхвата на помощта неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природно бедствие, са неблагоприятни климатични условия като слана, бури и градушка, залежаване, пороен или непрекъснат дъжд или тежко засушаване, които унищожават над 30 % от средногодишната продукция, изчислена въз основа на предходния тригодишен период или от средния обем за три години на база предходния петгодишен период, като се изключват най-високият и най-ниският показател.
- (12) Неблагоприятните климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия, са официално признати със заповед на министъра на земеделието и горите. Заповедта на министъра е придружена с метеорологична информация от Националния институт по метеорология и хидрология към Българската академия на науките.
- (13) Помощта може да бъде изплатена в срок от четири години след датата на настъпването на неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие.
- (14) Помощта се предоставя, за компенсации във връзка с площи, засадени със земеделски култури, които са напълно опустошени (100 %) вследствие на неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Не се предоставя помощ за компенсиране на щети, причинени на сгради и оборудване.
- (15) Министърът на земеделието и горите назначава експертна комисия, която да направи оценка на щетите по селскостопанските насаждения. Във всеки случай Комисията извършва проверки на място и изготвя протокол. Проверките се извършват и протоколите се издават отделно за всеки земеделски стопанин, който е понесъл щети, за всеки земеделския парцел, върху който са настъпили щетите, за всяко неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, и за конкретния период от време. Обобщена информация за протоколите се подава от Министерство на земеделието на Държавен фонд „Земеделие“, който отговаря за изплащането на помощта.
- (16) Щетата по земеделските насаждения трябва да се изчислява на равнището на отделното стопанство.
- (17) Компенсации могат да бъдат отпускани само за площи, за които протоколите доказват, че те са напълно опустошени (100 %) вследствие на неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие.
- (18) Помощта е под формата на преки безвъзмездни средства.
- (19) Допустими разходи са загубите, понесени след опустошението (100 %) на насаждения в площи, засегнати от неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Изчисляването на щетите се прави при използване на алтернативен метод, както е предвидено в параграф 361 от Насоките на Европейския съюз за държавната помощ в

сектора на селското и горското стопанство и в селските райони за периода 2014—2020 г.<sup>2</sup> (наричани по-долу „Насоките“).

- (20) Предложеният алтернативен метод на изчисление на щетите е следният: Базовите данни са средните производствени разходи на страната за дадена култура или вид култури. Стойността на производствените разходи се определя въз основа на технологични карти за отглеждане на различните култури. По този начин средните за страната разходи за отглеждането на култури се определят на базата на необходимите и присъщи разходи на декар (една десета от хектар) по култури. Производствените разходи включват променливите разходи (разходи за семена, торове, продукти за растителна защита, механизирани услуги като дълбока оран, подрязване, раздробяване, брануване, култивиране, разораване, сеитба, валиране, пръскане, прекопаване, напояване, и др.). Информацията за производствените разходи следва да се събира и анализира от специално назначения орган САПИ ЕООД, който поддържа националната система за аграрна пазарна информация (САПИ). Стойността на средните за страната производствени разходи се определя от Министерството на земеделието и горите.
- (21) Интензитетът на помощта е ограничен до 80 % от допустимите разходи.
- (22) От размера на помощта ще бъдат приспадани плащания, получени по застрахователни полици, както и други плащания, включително тези по други национални или съюзни мерки, получени като компенсация за щетите.
- (23) Помощта ще бъде намалена с 50 %, освен ако се предоставя на бенефициери, които са сключили застраховка, покриваща минимум 50 % от тяхното средногодишно производство или свързаните с производството им доходи и статистически най-честите климатични рискове в съответната държава членка или регион, за които се осигурява застрахователно покритие.
- (24) Помощта се изплаща директно на засегнатия земеделски стопанин.
- (25) Българските власти се ангажираха да изпратят заедно с годишния доклад метеорологична информация относно вида, момента на възникване, относителната сила и местоположението на климатичните събития, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия.
- (26) Българските органи удостовериха, че текстът на схемата за помощ и предоставящият помощта орган са публикувани на интернет страницата на Държавен фонд „Земеделие“. Освен това българските власти гарантират, че индивидуалните помощи над 60 000 EUR ще бъдат публикувани в съответствие с параграф 128 от Насоките.

---

<sup>2</sup> ОВ С 204, 1.7.2014 г., стр. 1.

### 3. ОЦЕНКА

#### 3.1. Наличие на помощ - Прилагане на член 107, параграф 1 от ДФЕС

- (27) За да се приложи член 107, параграф 1 от ДФЕС, мярката трябва да носи икономическа полза на предприятие, която то не би получило в нормалния ход на дейността си; помощта трябва да бъде предоставена на определени предприятия; ползата трябва да бъде предоставена от държава членка или чрез държавни ресурси, а мярката да може да засегне търговията между държавите членки.
- (28) Въпросната схема предоставя предимство на получателите си. Това предимство се предоставя чрез ресурси на държавата и поставя в по-благоприятно положение земеделските стопани, участващи в производството на земеделски култури като укрепва тяхната конкурентна позиция на пазара. Според съдебната практика на Съда самият факт, че конкурентоспособността на дадено предприятие е подпомогната спрямо тази на конкурентни фирми чрез предоставяне на икономическо предимство, което то иначе не би имало при нормални условия, показва, че е налице риск от нарушаване на конкуренцията.<sup>3</sup>
- (29) Според съдебната практика на Съда на ЕС помощта за дадено предприятие е способна да засегне търговията между държавите членки, ако това предприятие осъществява дейността си на пазар, който се регулира от правилата за търговия в рамките на ЕС.<sup>4</sup> Бенефициерите на помощта осъществяват дейността си на пазар на селскостопански култури, за които се извършва търговия в рамките на ЕС. Обемът на търговията в рамките на ЕС през 2012 г., изразен по отношение на получени/изпратени стоки е, както следва:<sup>5</sup>

Продукт	Получени стоки (в 1 000 t)	Изпратени стоки (в 1 000 t)
Зърнени култури	46 789	51 554
Ориз	1 657	1 669
Зеленчуци	11 694	11 325
Картофи	7 512	6 483
Плодове	14 371	14 608

- (30) Секторът на селскостопанските култури е отворен за конкуренцията на равнището на ЕС и следователно е чувствителен към всяка мярка в полза на

<sup>3</sup> Решение на Съда от 17 септември 1980 г. по дело 730/79, *Philip Morris Holland BV/Комисия на Европейските общности*, ECLI:EU:C:1980:209.

<sup>4</sup> Виж по-специално решение на Съда от 13 юли 1988 г., дело C-102/87, *Френската република срещу Комисията на Европейските общности*, ECLI:EU:C:1988:391.

<sup>5</sup> Селското стопанство в ЕС — статистическа и икономическа информация — доклад за 2013 г. [http://ec.europa.eu/agriculture/statistics/agricultural/2013/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/statistics/agricultural/2013/index_en.htm)

производството в една или повече държави членки. Следователно е възможно настоящата схема да наруши конкуренцията и да засегне търговията между държавите членки.

- (31) Предвид изложеното по-горе условията на член 107, параграф 1 от ДФЕС са изпълнени. Поради това може да се заключи, че предложената схема представлява държавна помощ по смисъла на посочения член. Помощта може да се счита за съвместима с вътрешния пазар, ако може да се ползва от една от дерогациите, предвидени в Договора за функционирането на Европейския съюз.

### **3.2. Правомерност на помощта - Прилагане на член 108, параграф 3 от ДФЕС**

- (32) Комисията бе уведомена за схемата за помощ на 9 юли 2015 г. Тя не е била прилагана преди. Поради това България е изпълнила задължението си по член 108, параграф 3 от ДФЕС.

### **3.3. Съвместимост на помощта**

#### *3.3.1. Прилагане на член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС*

- (33) Съгласно член 107, параграф 3, буква в) помощите могат да се считат за съвместими с функционирането на вътрешния пазар, ако се констатира, че улесняват развитието на някои икономически дейности или на някои икономически региони, доколкото тези помощи не засягат по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес.
- (34) За да бъде приложима тази дерогация, държавната помощ трябва да отговаря на изискванията на съответното съюзно законодателство в областта на държавните помощи.

#### *3.3.2. Прилагане на насоките на ЕС за държавните помощи в секторите на селското и горското стопанство и в селските райони за периода 2014—2020 г.*

- (35) По отношение на схемата за помощта, предмет на уведомлението, се прилага част II, раздел 1.2, глава 1.2.1.2 „Помощ за компенсирание на щети, причинени от неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие“ от Насоките.

#### **3.3.2.1. Общи принципи за оценка**

Принос за постигането на обща цел

- (36) Съгласно параграф 48 от Насоките Комисията счита, че принципът за допринасяне за постигане на целите на развитието на селските райони е изпълнен по отношение на мерките за помощ от част II, раздели 1.2, 1.3, 2.8 и 2.9 от насоките, които са извън обхвата на развитието на селските райони, тъй като Комисията е натрупала достатъчно опит по отношение на приноса на тези мерки за постигане на целите за развитие на селските райони. Настоящата схема спада към раздел 1.2 и е извън обхвата на развитието на

селските райони. Следователно изискванията по параграф 48 от Насоките са спазени.

#### Необходимост от държавна намеса

- (37) Съгласно параграф 55 от Насоките Комисията е на мнение, че пазарът не постига заложените цели без държавна намеса по отношение на мерките за помощ, изпълняващи специфичните условия в част II от Насоките. Следователно тази помощ трябва да се разглежда като необходима за постигането на целите от общ интерес, посочени в част I, раздел 3.1 от настоящите насоки. Сегашната схема за помощи отговаря на специфичните условия, определени в глава 1.2.1.2 от част II от насоките, както е показано в съображения 44—59, и поради това изискванията по параграф 55 от Насоките са спазени.

#### Целесъобразност на помощта

- (38) Съгласно параграф 57 от Насоките Комисията е на мнение, че помощта в секторите на селското и горското стопанство и в селските райони, която отговаря на специфичните условия в съответните раздели на част II от Насоките, е подходящ инструмент на политиката. Сегашната схема за помощи отговаря на специфичните условия, определени в глава 1.2.1.2 от част II от насоките, както е показано в съображения 44—59, и поради това изискванията по параграф 57 от Насоките са спазени.
- (39) Помощта се отпуска под формата на преки безвъзмездни средства за компенсиране на щети, причинени от неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, и следователно е подходящ инструмент за помощ. Поради това изискванията по параграфи 59 и 60 от Насоките са спазени.

#### Стимулиращ ефект и необходимост от помощта

- (40) Съгласно параграф 75, буква д) от насоките не се изисква стимулиращ ефект или се счита, че той е наличен при помощ за компенсиране на щети, причинени от неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие.

#### Пропорционалност на помощта

- (41) В параграфи 82—84 от насоките се предвижда, че ако размерът на помощта не надхвърля допустимите разходи, а интензитетът на помощта не надхвърля таваните, определени в част II от насоките, помощта се счита за пропорционална. Сегашната схема за помощи отговаря на специфичните условия относно допустимите разходи и интензитет на помощта, определени в глава 1.2.1.2 от част II от насоките, както е показано в съображения 44—59, и поради това изискванията по параграфи 82—84 от Насоките са спазени.

#### Избягване на неоправдани отрицателни ефекти върху конкуренцията и търговията

- (42) Съгласно параграф 113 от Насоките Комисията е на мнение, че когато дадена помощ отговаря на условията и не надвишава съответните

максимални интензитети на помощта, предвидени в приложимите раздели на част II от насоки, отрицателните ефекти върху конкуренцията и търговията са максимално ограничени. Сегашната схема за помощи отговаря на условията, определени в глава 1.2.1.2 от част II от насоките, както е показано в съображения 44—59, и поради това изискванията по параграф 113 от насоките са спазени.

#### Прозрачност

- (43) Както е посочено в съображение 26 по-горе, информацията, изисквана по параграф 128, букви а) и б) от насоките, се публикува онлайн. Българските органи потвърдиха, че изискванията за прозрачност ще бъдат напълно спазени, считано от 1 юли 2016 г.

#### 3.3.2.2. Специфична оценка в зависимост от категорията на помощта

- (44) Съгласно параграф 347, първото изречение от насоките правилата се прилагат единствено за неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия, както са определени в параграф (35)34 от насоките. Както е обяснено в съображение 11 по-горе, включените в обхвата на настоящата помощ неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природно бедствие, са неблагоприятни климатични условия като слана, бури и градушка, залежаване, пороен или непрекъснат дъжд или тежко засушаване, които унищожават над 30 % от средногодишната продукция, изчислена въз основа на предходния тригодишен период или от средния обем за три години на база предходния петгодишен период, като се изключват най-високият и най-ниският показател. Поради това определението в параграф (35).34 от Насоките е изпълнено.
- (45) Съгласно параграф 347, второто изречение от насоките правилата се отнасят само за предприятие с дейност в първичното селскостопанско производство. Както е обяснено в съображение 8 по-горе, бенефициерите на настоящата помощ са земеделски стопани, участващи в производство на култури. Поради това определението в параграф 347 от насоките е изпълнено.
- (46) Съгласно параграф 348, буква а) от насоките компетентният орган на съответната държава членка трябва официално да признае естеството на събитието като неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Както е обяснено в съображение 15 по-горе, неблагоприятните климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия, са официално признавани за такива със заповед на министъра на земеделието и горите. Поради това определението в параграф 348, буква а) от насоките е изпълнено.
- (47) Съгласно параграф 348, буква б) от насоките е налице пряка причинно-следствена връзка между неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, и щетите, понесени от предприятието. Както е обяснено в съображение 15 и 17 по-горе, компенсации се получават само за площи, принадлежащи на земеделски стопани, които застрадали, и за които протоколите доказват, че те са напълно опустошени (100 %) вследствие на неблагоприятното климатично



събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Поради това изискването в параграф 348, буква б) от насоките се счита за изпълнено.

- (48) Съгласно параграф 350 от насоките в случай на предварителни схеми държавите членки трябва да спазват задължението за докладване по параграф 728 от насоките. Както е обяснено в съображение 25 по-горе българските органи се ангажираха да изпратят заедно с годишния доклад метеорологична информация относно вида, времето, относителната сила и местоположението на климатичните събития, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия. Поради това изискването в параграф 350 във връзка с параграф 728 от Насоките се счита за изпълнено.
- (49) Съгласно параграф 351 от насоките помощта трябва да се изплаща пряко на съответното предприятие или на група или организация на производители, в която членува предприятието. Както е обяснено в съображение 24 по-горе, помощта се изплаща пряко на засегнатия земеделски стопанин. Поради това изискването в параграф 351 от насоките се счита за изпълнено.
- (50) Съгласно параграф 352, второто изречение от Насоките, помощта може да бъде изплатена в срок от четири години след датата на настъпването на неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Както е обяснено в съображение 13 по-горе, това изискване се счита за изпълнено.
- (51) Съгласно параграф 353 от Насоките се предвиждат две изисквания: първо, допустими са разходите за щети, възникнали като пряко следствие на неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, и второ — да са оценени от публичен орган, независим експерт, признат от предоставящия орган, или от застрахователно предприятие. По отношение на първото изискване, в съображение 19 по-горе е обяснено, че допустимите разходи са загубите, понесени след опустошението (100 %) на насаждения в площи, засегнати от неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие. Що се отнася до второто изискване в съображение 15 е обяснено, че щетите се оценяват от експертна комисия, назначена от министъра на земеделието и горското стопанство, което означава от публичен орган. Поради това двете изисквания в параграф 353 от насоките се считат за изпълнени.
- (52) Съгласно параграф 355 от насоките изчисляването на щетите се извършва на равнището на отделния бенефициер. Както е обяснено в съображение 16 по-горе, това изискване се счита за изпълнено.
- (53) Съгласно параграф 361 от Насоките Комисията ще приеме други методи за изчисляване на щетите (различни от посочените в параграфи 356—360 от Насоките), ако ги счита за представителни, а не се основават на необичайно високи добиви и не водят до свръхкомпенсиране на който и да е бенефициер. Методът за изчисляване на щетите, предложен от българските органи, е описан в съображение 20 по-горе. Този метод съответства на изискванията, предвидени в параграф 361 от насоките поради следните причини:

- (54) Методът е представителен, тъй като се основава на данни за производствените разходи, които се осигуряват от националната система за аграрна пазарна информация. Базовите данни за изчисляване са средните за страната производствени разходи за дадена култура или вид култури на декар.
- (55) Методът не се основава на необичайно високи добиви, тъй като стойността на производствените разходи се определя въз основа на технологични карти за отглеждане на различните култури и включва само променливите производствени разходи.
- (56) Методът не води до свръхкомпенсиране на нито един бенефициер, защото така изчислените допустими разходи представляват средните за страната производствени разходи, от които само до 80 % могат да бъдат изплатени като компенсация. Освен това изчислението се прилага само за площи, които са напълно опустошени (100 %) от неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие.
- (57) Поради това двете изисквания в параграф 361 от насоките се считат за изпълнени.
- (58) Съгласно параграф 362 от Насоките помощта и всички други получени плащания за компенсиране на щетите, включително плащания по други национални или съюзни мерки или застрахователни полици, за щетите, за които се предоставя помощта, трябва да са ограничени до 80 % от допустимите разходи. Както е обяснено в съображение 22 по-горе, това изискване се счита за изпълнено.
- (59) Съгласно параграф 363 от насоките помощта трябва да бъде намалена с 50 %, освен ако се предоставя на бенефициери, които са сключили застраховка, покриваща минимум 50 % от тяхното средногодишно производство или свързаните с производството им доходи и статистически най-честите климатични рискове в съответната държава членка или регион, за които се осигурява застрахователно покритие. Както е обяснено в съображение 23 по-горе, това изискване се счита за изпълнено.
- (60) Схемата, за която е подадено уведомление, изключва от обхвата на бенефициерите предприятия в затруднено положение, освен ако затрудненото финансово положение е причинено от неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, както и предприятия, които са обект на неизпълнено разпореждане за възстановяване вследствие на предходно решение на Комисията, с което дадена помощ се обявява за неправомерна и несъвместима с вътрешния пазар. Поради това условията в параграфи 26 и 27 от Насоките се считат за изпълнени.

#### **4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Като се има предвид гореизложеното, Комисията реши да не повдига възражения срещу помощта, тъй като тя е съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС

Ако някои части на настоящото писмо са обхванати от задължението за професионална тайна съгласно съобщението на Комисията относно професионалната тайна и следва да не се публикуват, моля, уведомете Комисията в срок от петнадесет работни дни, считано от нотифицирането на това писмо. Ако в рамките на посочения срок Комисията не получи мотивирано искане, ще се счита, че България е съгласна пълният текст на това писмо да бъде публикуван. Ако България желае определена информация да бъде обхваната от задължението за професионална тайна, моля да се посочат съответните части и да се даде обосновка по отношение на всяка част, за която се иска неразкриване на информация.

Вашето искане следва да бъде изпратено по електронен път, като се използва защитената система за електронна поща Public Key Infrastructure (PKI) в съответствие с член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията<sup>6</sup>, на следния адрес: [agri-state-aids-notifications@ec.europa.eu](mailto:agri-state-aids-notifications@ec.europa.eu).

За Комисията

Phil HOGAN  
Член на Комисията

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**  
За Генералния секретар,

**Jordi AYET PUIGARNAU**  
Началник на Канцеларията  
ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

---

<sup>6</sup> Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за прилагането от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета относно определянето на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за създаване на Европейската общност (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1).